



JULIE GRAVIER

Audiovisual and Literary Translator

CONTACT ME

- 📍 Strasbourg, FRANCE
- ✉ translationjulieg@gmail.com
- in www.linkedin.com/in/julie-gravier
- 🌐 <https://juliegraviertraduction.com/>

EDUCATION

Master's Degree in Technical, Editorial and Audiovisual Translation With honours
IEMT (ex-ITIRI), Strasbourg | 2025

Bachelor's Degree in Applied Foreign Languages
University of Strasbourg | 2023

NVQ Patisserie
AFEC, Bordeaux | 2014

LANGUAGES

- 🇫🇷 Native language, C2
- 🇬🇧🇺🇸 C1 (LanguageCert)
- 🇮🇹 B1 - B2

COMPUTER SKILLS

- EZ Titles / Handbrake
- Trados / MemoQ / Phrase
- Office, Antidote
- Gimp, Canva

PERSONAL INTEREST

- Cinema / Shows / Streaming
- Writing / Reading (FR - EN - IT)
- Video games / Video game streaming
- Mod translations (The Sims 4)
- Improvisational theatre / Theatre

PROFILE

Inspired by curiosity and a desire to share my knowledge, I adapt texts with care and sensitivity so that each story finds its place with its new audience. My first experience in patisserie taught me rigour and precision, skills that I now use to produce translations that are faithful to the original.

EXPERIENCE

Audiovisual translation - Internship

European fantastic Film Festival of Strasbourg - 2025

- Translation and subtitling of short and feature films
- Compliance with technical standards
- Correction & simulation

Publishing - Internship

Éditions du Chat Noir - 2025

- Translation proofreading
- Manuscript reading & evaluation in original language
- Reading report

Technical translation - Internship

Maison FMF, St Mariens - 2023

- Translation of a pastry equipment brochure
- Communication with suppliers in Italian

SKILLS

Audiovisual :

translation, adaptation, spotting, subtitling, voice-over, transcript, fiction, documentary, show, movies

Editorial : translation, proofreading, scientific and pragmatic articles | Fantasy, horror, romance, comic books, children's books, historical novels and short stories

Technical :

specialisations in pastry, catering, space science, environment, art

PERSONAL EXPERIENCE

Groom

Owner's stable, Newmarket, United Kingdom | 2017

Theater teacher

L'Ass de Trèfle, Les peintures (33) | 2017 - 2019

Vice president

L'Ass de Trèfle, Les peintures (33) | 2010 - 2019